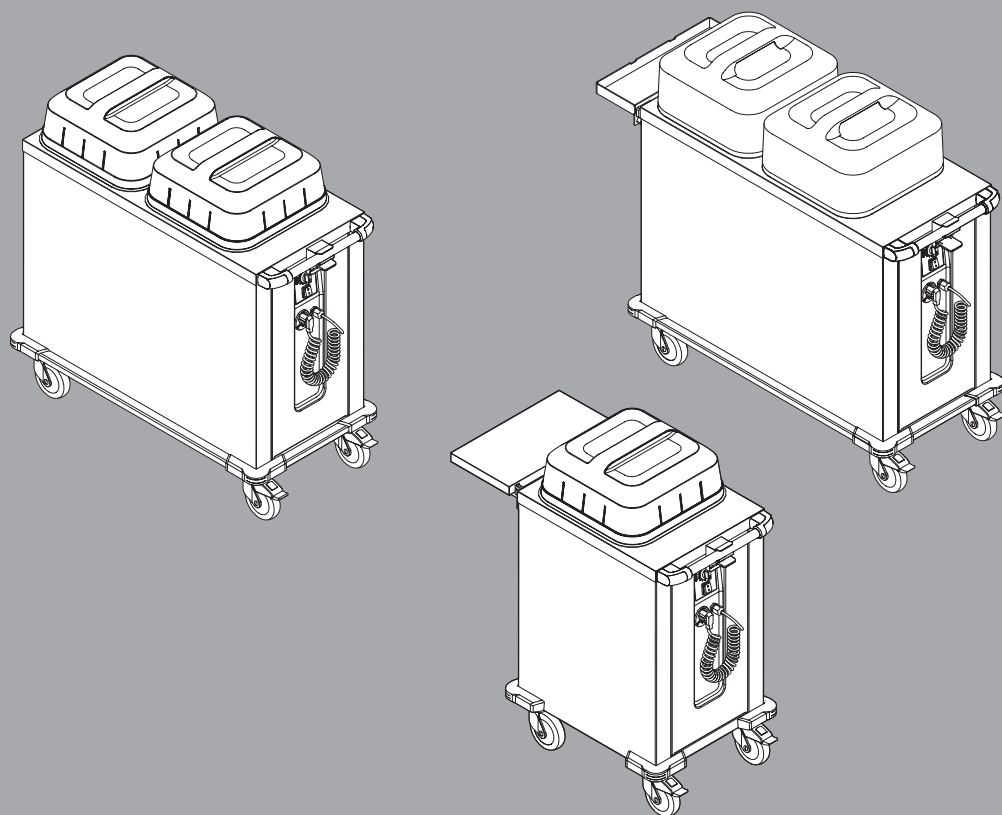




PODAJALNIK KROŽNIKOV

TS-H1/H2

TS-UH1/UH2

TS-UH1 Kids/UH2 Kids

Prevod originalnih navodil za uporabo

Splošne informacije

Avtorske pravice

Ta navodila so zaščitena z zakonom o avtorskih pravicah. Prepovedano je razmnoževanje, kopiranje ali distribuiranje vseh ali posameznih delov informacij iz tega dokumenta ter njihovo izkoriščanje v konkurenčne namene ali posredovanje tretjim osebam.

Tehnične spremembe

Pridržujemo si pravico do sprememb zaradi tehničnih izboljšav.

Dokumentacija o izdelku

To je prevod originalnih navodil za uporabo. Ciljna skupina: Upravljavci, šef kuhinje.

Uporaba tipografije

- ☞ **Pomembno opozorilo** o posebnostih oz. posebnih primerih.
- ① **Pojasnila** k poglavjem ali odstavkom.
- ☞ **Sklic** na poglavje, podpoglavje ali drug dokument.
- ✓ **Pogoj**, ki mora biti izpolnjen pred izvedbo naslednjih korakov.
- **Dejanje** ali opravilo, ki ga je treba izvesti.

Izvedba naprave XYZ

Na ta način označen odstavek velja samo za določeno izvedbo naprave ali opcijo naprave.

Varnostna opozorila



Opozorilo!

Vrsta in izvor nevarnosti

Možne posledice v primeru neupoštevanja varnostnega opozorila.

- Ukrepi za preprečevanje nevarnosti in njenih posledic.

Opozorilna beseda (previdnost, opozorilo, nevarnost) opozarja na stopnjo nevarnosti.

Previdno opozarja na možne lažje telesne poškodbe ali poškodbe opreme.

Pozor opozarja na možne težje telesne poškodbe.

Nevarnost opozarja na možne najtežje telesne poškodbe ali smrt.

Vsebina

Informacije o izdelku	Namen uporabe	7
	Pogoji uporabe	7
	Značilnosti izdelka	7
Varnost	Splošne informacije	9
	Informacije o izdelku	9
	Transport	10
	Zagon	10
	Upravljanje in delovanje	11
	Zaustavitev delovanja	14
	Čiščenje in vzdrževanje	14
	Vzdrževanje	15
	Popravilo	15
	Standardi in direktive	16
	Oznaka izdelka	16
Transport	Preverjanje glede transportnih poškodb/odstranjevanje embalaže	17
	Dobavni obseg	17
	Odstranjevanje embalaže	17
	Odstranjevanje embalažnega materiala	17
Zagon	Pogoji za delovanje	18
	Prvi zagon	18
	Vodilne palice prilagodite premeru krožnikov	18
	Preverjanje nastavljenе višine razdeljevanja zloženega blaga	19
	Nastavljanje višine za razdeljevanje zloženega blaga	20
	Namestitev držalne sponke za pokrov	21
	Priključitev naprave	22
Upravljanje in delovanje	Pregled naprave	23
	Upravljalni elementi – pregled	24
	Primeri uporabe – pregled	24
	Nastavljanje ciljne temperature	25
	Vpetje pokrova v držalno sponko	25
	Polnjenje naprave	26
	Odstranitev pokrova iz držalne sponke	26
	Dvig/spust zložljive police	28
	Premestitev naprave na novo mesto namestitve	29
	Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin	30
	Ogrevanje in ohranjanje toplote	30
	Odstranjevanje posode	31

Dodatne informacije za uporabo v otroških vrtcih in šolah

Namen uporabe	32
Področje uporabe	32
Obvezni nadzor	32
Električno napajanje	32
Naprava ni otroška igrača	32
Naprava ni mesto za odlaganje	32
Nevarnosti nepravilne uporabe	32
Vroče površine	32
Regulacija temperature	32

Zaustavitev delovanja

Zaustavite delovanje naprave	33
------------------------------	----

Pomoč v primeru težav

Indikacijska lučka za prikaz delovanja ne sveti	34
Indikacijska lučka za prikaz delovanja sveti, vendar posoda ni dovolj segreta/topla	34
Indikacijska lučka za prikaz delovanja sveti, vendar ostaja notranjost naprave hladna	34
Naprava se vedno segreje na najvišjo temperaturo, neodvisno od nastavitve regulatorja	34
Krožniki so preveliki ali premajhni za cev za zlaganje	35
Korozija na delih iz legiranega jekla	35
Zunanje poškodbe na napravi	35

Čiščenje in vzdrževanje

Legirano jeklo	36
Interval čiščenja	36
Načini čiščenja	36
Čistilno sredstvo	37
Čiščenje naprave	37
Namestitev/odstranitev cevi za zlaganje krožnikov	38
Čiščenje čistilnega predala	40

Vzdrževanje

Zagotovite redno vzdrževanje naprave	41
Preverjanje zapore koles	41
Izvajanje ponovnega preverjanja za električno varnost	41
Preverjanje priključnih kablov in vtičev	41

Popravilo

Pooblašcene osebe	42
Opis okvare	42
Zamenjava komponent	42
Nadomestni deli	42
Naslov	43

Odstranjevanje

Odstranjevanje naprave	44
------------------------	----

Tehnični podatki	Splošni podatki	45
	Električni podatki	47
	Okolje	47
Podatki za naročanje	Podajalnik krožnikov TS-H1	48
	Podajalnik krožnikov TS-H2	48
	Podajalnik krožnikov TS-UH1	48
	Podajalnik krožnikov TS-UH2	48
	Podajalnik krožnikov TS-UH1 Kids	48
	Podajalnik krožnikov TS-UH2 Kids	48
	Navodila za uporabo	48
	Pokrov PC za podajalnik krožnikov	48
	Pokrov EPP za podajalnik krožnikov	48
	Gastro posoda GN za obešanje v ogrodje za obešanje gastro posod GN	48
	B.PRO čistilna krpa iz mikrovladen	48
	Sredstvo za čiščenje in nego za legirano jeklo DeepClean Stainless Steel	48
Normativi, direktive, uredbe in predpisi	Normativi	49
	Direktive za CE označevanje/EU-izjava o skladnosti	49
	Uredbe, predpisi	49

Informacije o izdelku

Namen uporabe Ogrevani podajalnik krožnikov na kolesih je oblikovan za spodaj naveden namene uporabe:

- Hranjenje/oskrbovanje s suho posodo
 - Pripravljanje/razdeljevanje posode
 - Ogrevanje in ohranjanje toplote suhe posode
- Naprave ne smete uporabljati za sušenje posode.

Naprave ne smete uporabljati za shranjevanje, ogrevanje ali transport hrane.

Skladiščenje in transport vnetljivega ali za živila škodljivo delujočega blaga nista dovoljena.

Ogrevani podajalnik krožnikov na kolesih je primeren predvsem za uporabo v socialni gastronomiji (klinike, domovi za ostarele, otroški vrtci), gostinstvu in običajni gastronomiji (banket, oskrbovalci) kot tudi v gastronomiji v sklopu obratov (kantine, menze).

Transport oseb z napravo ali na njej, kot tudi njenih priključnih delih ni dovoljen. Naprave se ne sme uporabljati kot nadomestek za lestev ali kot plezalno pripravo (otroci). Obstaja nevarnost prevrnitve.

Naprave se ne sme uporabljati za transport ali skladiščenje nevarnih ali strupenih snovi/tekočin.

Pogoji uporabe **Okolica**

Napravo se lahko uporablja pri temperaturi okolice od +15 do +38 °C in normalni zračni vlagi (brez rosenja).

Naprava je bila razvita za uporabo do 2000 m nadmorske višine.

Uvajanje tretjih oseb

Če napravo predate tretjim osebam, je treba te osebe uvesti v varno uporabo naprave in opozoriti na morebitne nevarnosti.

Značilnosti izdelka **Splošne informacije**

Ogrevani podajalnik krožnikov na kolesih je izveden v legiranemu jeklu. Površina iz legiranega jekla je mikropolirana.

Oznaka naprave vsebuje kratko oznako izvedbe naprave. Obe prvi črki označujeta tip naprave ("TS" je kratica za **T**ellerspender, slovensko podajalnik krožnikov).

Za vezajem sledijo nadaljnji, za napravo značilni znaki.

Naprava, ki ima v oznaki tipa črki -UH (npr. podajalnik krožnikov TS-UH2), je opremljena z ventilacijskim ogrevanjem. Naprava, ki ima v oznaki tipa črki -H (npr. podajalnik krožnikov TS-H1), je opremljena s statičnim ogrevanjem.

Naprava s tipsko oznako »Kids« ima zmanjšano višino ohišja in nima regulatorja temperature.

Napravo obdaja maska ohišja.

Cevi za zlaganje so pokrite s pokrovi. Držalna sponka na potisnem ročaju drži pokrov iz EPP oz. dva pokrova iz PC.

Upravljanje in delovanje

Zloženo blago se zloži na platformo za zlaganje. Višino razdeljevanja platforme za zlaganje lahko nastavljate z nameščanjem in odstranjevanjem vzmeti.

Naprava je opremljena s štirimi vodilnimi kolesi, od katerih sta dve opremljeni z zaporama koles.

Varnostni potisni ročaj omogoča preprosto premikanje naprave naprej. Stabilni kotni ščitniki ščitijo pred poškodbami.

Regulacija temperature temelji na termostatu s kapilarno cevjo.

Želena ciljna temperaturo na napravi lahko nastavljate zvezno preko vrtljivega regulatorja pod potisnim ročajem. Položaj "7" ustreza temperaturi pribl.+60 °C.

Naprava ima stikalo za vklop/izklop.

Preobremenitvena zaščita preprečuje pregrevanje naprave.

Podajalnik krožnikov je primeren za menijske krožnike s premerom od 180 do 330 mm ter pravokotne krožnike z merami od 180 x 180 do 280 x 280 mm.

Vodilne palice v cevi za zlaganje se lahko prilagodi premeru krožnikov.

Cev za zlaganje v podajalniku krožnikov so opremljene s 4 vodilnimi palicami. Kot opcijo lahko cevko za krožnike zavarujete s 4 dodatnimi vodilnimi palicami za varen prevzem majhnih kosov posode oz. posode drugih oblik.

Čiščenje

Za olajšanje čiščenja lahko kot opcijo prejmete izvedbo s predalom za čiščenje.

Cev za zlaganje lahko odstranite za temeljito čiščenje.

Varnost

Splošne informacije

Naprava je izdelana po najnovejših tehničnih standardih. Pri tem so izpolnjene vse zahteve, ki so potrebne za varno delovanje. Kljub temu prihaja pri delovanju naprave do ostalih nevarnosti. Varnostna navodila in opozorila v teh navodilih za uporabo so v pomoč za zaščito pred temi nevarnostmi.

Varnostna navodila

Natančno preberite in upoštevajte varnostna navodila v tem poglavju.

Upravljavec je odgovoren za upoštevanje varnostnih navodil v teh navodilih za uporabo.

Varnostna opozorila

Upoštevajte varnostna opozorila s simbolom nevarnosti (varnostni trikotnik) v besedilu.

Navodila za uporabo

Pred prvim zagonom natančno preberite navodila za uporabo.

Upravljavec je odgovoren, da vsi uporabniki pred prvo uporabo naprave preberejo ta navodila.

Navodila za uporabo shranite tako, da so upravljavcem vedno dostopna.

Čiščenje in vzdrževanje

Za čistilna dela in pri vzdrževalnih delih oz. pri zamenjavi delov morate napravo odklopiti z električnega omrežja. Med deli, ki jih izvajate, morate omrežni vtič ali vtič naprave shraniti na primerne mestu in ga zaščititi pred vlažnostjo, poškodbami in umazanostjo.

Informacije o izdelku

Namen uporabe

Napravo se lahko uporablja samo za predviden namen uporabe.

Upravljavec je odgovoren za strokovno in pravilno uporabo naprave.

Pogoji uporabe

Napravo uporabljajte samo pri odobrenih okoljskih pogojih.

Uporabniki naprave morajo biti uvedeni v postopke upravljanja naprave in razumeti ta navodila za uporabo.

Transport Pokončni položaj med prevozom

Naprava mora med prevozom stati pokonci.

Prevoz s tovornim ali dostavnim vozilom

Napravo prevažajte samo v tovornem ali dostavnem vozilu z nakladalno rampo. Nakladalna rampa ne sme preseči naklonskega kota 10°.

Napravo lahko prevažate samo z blokiranimi kolesi. Napravo zavarujte pred zdrsom. Za zavarovanje tovora za prevoz ni dovoljeno uporabljati zapore koles.

Napravo med transportom zaščitite pred navpičnimi premikanji. Uporabite oblazinjene varovalne palice.

Zaščitne folije

Pri odstranjevanju embalaže naprave morate odstraniti morebitno prisotne zaščitne folije. V nasprotnem obstaja nevarnost požara.

Zagon Nastavljanje vodilnih palic

Vodilne palice morate pravilno nastaviti na velikost uporabljenih krožnikov. V nasprotnem obstaja nevarnost prevrnitve sistema zlaganja krožnikov pri čemer krožniki padejo med vodilnimi palicami in se poškodujejo.

Vodilne palice postanejo pri delovanju ogrevanja vroče. Vročih vodilnih palic se lahko dotikate samo, če ste zaščiteni (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

Višina razdeljevanja zloženega blaga

Višino naloženih izdajnih krožnikov je treba pri zagonu prilagoditi aktualnim potrebam. Pri previsoko nastavljeni platformi za zlaganje obstaja nevarnost prevrnitve zloženega blaga. Prevrnitev zloženega blaga lahko povzroči poškodbe. Če je platforma za zlaganje nastavljena prenizko, je treba zloženo blago jemati ven v ergonomsko neudobnem položaju.

Pri delovanju ogrevanja se notranjost naprave segreje. Pred nastavljanjem višine razdeljevanja zloženega blaga morate zagotoviti, da se je notranjost naprave ohladila.

Vzmeti za nastavljanje višine razdeljevanja zloženega blaga morate namestiti oziroma odstraniti na simetričen način. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost neenakomerne obremenitve vzmeti. Močno obremenjene vzmeti se močno obrabljajo. Vzmeti je treba obesiti tako, da začetek vzmeti ni obrnjen proti sredini cevke.

Mesto namestitve

Naprave ne vgradite v bližini naprav, na katerih nastaja močna para (npr. pomivalni stroj). Pare lahko povzročijo rosenje naprave.

Pri priključenju napravi nastane zaradi plasti vlage nevarnost kratkega stika ali udara električnega toka.

Zagon po skladiščenju

Ko napravo premaknete iz hladnega skladiščnega prostora v kuhinjo, se vlaga, ki je v zraku v prostoru, usede na površino in v notranjost naprave. Pri priključeni napravi nastane zaradi plasti vlage nevarnost kratkega stika ali udara električnega toka.

Naprava se lahko zažene šele, ko doseže temperaturo prostora.

Omrežni priključek

Omrežna napetost in omrežna frekvenca, ki sta navedeni na imenski tablici, morata ustrezati vrednostim napetosti in frekvence v omrežni vtičnici.

Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je poškodovana izolacija priključnega kabla ali vtiča.

Vtič lahko priklopite ali odstranite samo pri izklopljeni napravi. V nasprotnem lahko poškodujete električni del naprave in omrežno vtičnico.

Vtič izvlečete samo tako, da primete samo za ohišje vtiča.

Upravljanje in delovanje

Splošne informacije

Uporabnik mora poznati in preceniti nevarnosti, ki so povezane z napravo.

Napravo lahko uporabljajo samo osebe brez omejenih fizičnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti, ki so potrebne za upravljanje naprave.

Napravo uporabljajte samo v brezhibnem stanju.

V primeru poškodbe zavarujte napravo pred nehoteno uporabo in takoj poskrbite za popravilo, ki ga mora izvesti serviser. Pooblaščen servisna mesta so navedena v poglavju Popravila.

Opozorilne ploščice

Na napravi so nameščene naslednje opozorilne ploščice:

Opozorilna ploščica	Pomen – mesto namestitve
	Nalepka "Pozor – vroča površina" po standardu DIN4844-2

Opozorilne ploščice, ki niso več berljive, so poškodovane ali niso prisotne, takoj zamenjajte.

Višina razdeljevanja zloženega blaga

Ob zagonu nastavljeno višino razdeljevanja zloženega blaga morate po potrebi prilagoditi. Pri previsoko nastavljeni platformi za zlaganje obstaja nevarnost prevrnitve zloženega blaga.

Prevrtitev zloženega blaga lahko povzroči poškodbe. Če je platforma za zlaganje nastavljena prenizko, je treba zloženo blago jemati ven v ergonomsko neudobnem položaju.

Pri delovanju ogrevanja se notranjost naprave segreje. Pred nastavljanjem višine razdeljevanja zloženega blaga morate zagotoviti, da se je notranjost naprave ohladila.

Vzmeti za nastavljanje višine razdeljevanja zloženega blaga morate namestiti oziroma odstraniti na simetričen način. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost neenakomerne obremenitve vzmeti. Močno obremenjene vzmeti se močno obrabljajo. Vzmeti je treba obesiti tako, da začetek vzmeti ni obrnjen proti sredini cevke.

Cevka ni primerna za uporabo izven naprave.

Podajanje

V napravo za zlaganje ne smete namestiti plastične posode. Naprava za zlaganje in/ali plastična posoda se lahko poškodujeta.

V podajalniku krožnikov, opremljenem s 4 vodilnimi palicami, vsako posamezno cev za zlaganje, lahko namestite samo okrogle krožnike s premerom od 180 do 330 mm ter pravokotne krožnike z merami od 180 x 180 do 280 x 280 mm. Če vstavite manjše krožnike, obstaja nevarnost prevrnitve sistema zlaganja krožnikov pri čemer krožniki padejo med vodilnimi palicami in se poškodujejo.

Ista nevarnost se pojavi tudi, če vodilnih palic ne nastavite na premer dejansko zloženih krožnikov. Zaradi tega je treba vodilne palice pri vsaki spremembi premera krožnikov prilagoditi novi velikosti krožnikov.

Nosilnosti

V napravo za zlaganje naložite največ toliko posode, kot je navedeno v tehničnih podatkih, poleg tega pa morate pri dodatnem zlaganju paziti, da pri ne presežete zgornje meje teže. V nasprotnem obstaja nevarnost poškodb naprave za zlaganje ali prevrnitve in/ali poškodb zloženega blaga. Naprava za zlaganje ali zloženo blago lahko pri prevrnitvi povzroči poškodbe.

Obremenitev sestavnih delov

Izvedba naprave z zložljivo polico

Na čelni strani montirana zložljiva polica je narejena za odlaganje posode in/ali tablet in je ne smete obremeniti s težkimi predmeti.

Dovoljena obremenitev ploskve znaša 25 kg.

Sedenje na zložljivi mizi ni dovoljeno.

Izvedba naprave z držalnim ogrodjem za gastro posodo GN

Na čelni strani montirano držalno ogrodje je narejena za namestitev ene ali več gastro posod GN in je ne smete obremeniti s težkimi predmeti.

Dovoljena obremenitev ploskve znaša 25 kg.

Sedenje na držalnemu ogrodju ni dovoljeno.

Pokrovi

Če se naprava dlje časa segreva brez nameščenega pokrova, pride do velike izgube toplote. Pokrov mora biti pri uporabi ogrevanja vedno nameščen na napravi. Pokrov lahko odstranite samo za kratek čas, da bi lahko namestili ali odstranili posodo.

Pokrov morate pri odstranitvi iz držalne sponke obrniti navzgor samo toliko, da ga boste z lahko-to lahko dvignili iz držalne sponke v smeri naprej.

Izvedba naprave s čistilnim predalom

Če čistilni predal manjka, pride pri delovanju z ogrevanjem do velikih izgub toplote na napravi. Zaradi tega je treba pri uporabi delovanja z ogrevanjem vedno namestiti čistilni predal.

Vroči deli naprave in predmeti

Zgornja površina naprave, notranjost naprave, čistilni predal (opcija) in predmeti v napravi (posoda) se pri delovanju segrejejo (na pribl. +110 °C) in lahko povzročijo opekline.

Vročih delov se lahko dotikate samo, če ste zaščiteni (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

Dostop do regulacije temperature

Če je naprava prosto dostopna za goste, morate napravo namestiti tako, da nepooblaščen osebe ne bodo mogle uporabljati regulacije temperature. Tako na primer se lahko stran naprave z elementom za regulacijo temperature postavi ob steno.

Zapore koles

Napravo vedno zavarujte z zaporami koles, da preprečite nehoteno premikanje. V primeru nehotenega premikanja lahko naprava povzroči telesne poškodbe in poškodbe opreme.

Sprememba mesta namestitve

Pred vsako spremembo mesta namestitve izvlecite vtič. V nasprotnem lahko pride do poškodb električnega priključnega kabla ali omrežne vtičnice na lokaciji.

Napravo samo potiskajte, ne vlecite.

Napravo morate vedno potiskati samo z dvema rokama za cev potisnega ročaja. Zaradi teže naprave obstaja pri potiskanju naprej z eno roko nevarnost, da naprave ne morete dovolj hitro zaustaviti. Pazite, da ne pride do ukleščenja rok (nevarnost zmečkanja) med napravo in steno ali druge predmete (npr. omare).

Za zmanjšanje nevarnosti poškodbe koles se izogibajte preobremenitvi koles:

- Naprave ne premikajte z blokiranimi zaporami koles
- Izogibajte se udarcem
- Napravo morate prek pragov ali stopnic vleči previdno (brez zagona).

Če je naprava postavljena na poševni površini, uporabite za blokado koles poleg zapore koles dodatne varnostne ukrepe (npr. zagozde), da preprečite neželeno premikanje.

Naprava je v stoječem položaju stabilna do naklona 10°. Napravo premikajte samo po površinah z nagibom, manjšim od 10°.

Naprava lahko pri potiskanju preko poševne površine pobegne na stran. Napravo morata preko ramp in kotanj potiskati 2 osebi (na vsaki strani naprave po ena).

Zaustavitev delovanja

Izvlecite vtič

Vtič lahko izvlečete samo pri izklopljeni napravi, drugače lahko pride do poškodb električnega dela naprave in omrežne vtičnice.

Vtič izvlečete tako, da primete samo za ohišje vtiča.

Čiščenje in vzdrževanje

Vtič

Pred čiščenjem morate izklopiti napravo in izvleči vtič. Voda, ki vdre v napravo, lahko povzroči kratek stik. V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara.

Higiena

Upoštevajte predpise direktive ES št. 852/2004 o higieni živil ter državne predpise o higieni živil v posamezni državi.

Interval čiščenja

Zunanost naprave morate očistiti po vsaki uporabi, notranjost naprave pa po potrebi.

Način čiščenja

Uporabljajte samo dovoljene načine čiščenja.

Ne uporabljajte parnih čistilnih strojev, visokotlačnih čistilnih naprav, vodnih cevi ali podobnih čistilnih naprav.

Splošno o čistilnih sredstvih

Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih delov. Kovinski deli lahko poškodujejo naprave in/ali povzročijo korozijo.

Za čiščenje ne uporabljajte koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. Ti predmeti lahko poškodujejo napravo.

Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Groba čistilna sredstva povzročijo praske na površini.

Čistilna sredstva za plastične dele

Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Groba čistilna sredstva povzročijo praske na površini.

Za čiščenje ne uporabljajte naslednjih čistilnih sredstev oz. čistilnih sredstev, ki vsebujejo naslednje sestavine (materialna škoda!):

- etanol, izopropanol in višji alkoholi
- aceton
- čistilni bencin
- terpentin
- estri očetne kisline

Vroči deli naprave in predmeti

Zgornja stran naprave, notranjost naprave in predmeti v napravi (posoda) se med delovanjem segrejejo (nevarnost opeklin!).

Napravo pred čiščenjem pustite najmanj 20 minut, da se ohladi.

Vzdrževanje Ponovno preverjanje električne varnosti

Najmanj na vsakih 6 mesecev mora strokovno usposobljen električar izvesti ponovno preverjanje za električno varnost v skladu s standardi serije DIN VDE 0702.

Priključni kabli in vtiči

Najmanj na vsakih 6 mesecev je potrebno preveriti priključne kable in vtiče glede morebitnih mehanskih poškodb in zastarelosti v skladu s predpisom DGUV 3 (prej standard BGV A3) ali ustreznimi državnimi predpisi.

Zapore koles

Delovanje zapore koles redno preverjajte.

V primeru nezadostne blokade naj okvarjeno kolo/kolesa takoj zamenja serviser. Pooblaščen servisna mesta so navedena v poglavju popravila.

Popravilo Pooblaščen osebe

Napravo lahko popravljajo izključno na naslednjih servisnih mestih:

- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO.
- Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO.
- Tehnologija z vročim zrakom B.PRO.

V primeru, če popravila izvaja druga oseba, izgubite pravice iz naslova garancije.

Standardi in direktive Upoštevajte veljavne standarde, direktive in varnostne predpise.

Upravljavec je odgovoren za upoštevanje veljavnih standardov, direktiv in varnostnih predpisov.

Oznaka izdelka Naprava ima nameščeno nazivno ploščico. Če odstranite nazivno ploščico, izgubite pravice iz naslova garancije.

Transport

Preverjanje glede transportnih poškodb/ odstranjevanje embalaže

☞ Napravo je pregledati takoj ob dostavi in ugotoviti ali izkazuje morebitne transportne poškodbe (vizualno preverjanje).

- Transportne poškodbe zabeležite na tovorni list v navzočnosti predstavnika transportnega podjetja (opis pomanjkljivosti).
- Predstavnika transportnega podjetja mora potrditi opis poškodbe (s podpisom).
- Napravo obdržite, o poškodbah pa obvestite podjetje B.PRO ter reklamaciji priložite tovorni list.
 - ali –Naprave ne prevzemite in jo s transportnim podjetjem vrnite v podjetje B.PRO.

☞ Na ta način je zagotovljen pravilen odškodninski postopek. Transportne poškodbe, ki se sporočajo kasneje, mora prejemnik naprave ustrezno dokazati.

Dobavni obseg

Obseg standardne dobave:

- Naprava
- Držalna sponka za pokrov
- Navodila za uporabo

Za točen dobavni obseg in izvedbo naprave si oglejte dobavne dokumente.

Odstranjevanje embalaže

- Transportno embalažo odprite na predvidenih mestih. Ne trgajte in ne režite!
- Preverite dobavni obseg.
- Z naprave odstranite morebitno prisotno zaščitno folijo.

Odstranjevanje embalažnega materiala

☞ Embalažni materiali so sestavljeni iz snovi, ki jo je možno reciklirati.

- Poskrbite za okolju prijazno in pravilno recikliranje embalažnega materiala v skladu s trenutno veljavnimi predpisi.

Zagon

- Pogoji za delovanje**
- ✓ Naprava se je segrela na sobno temperaturo
 - ✓ Naprava ne kaže nobenih poznanih okvar in vidnih poškodb
 - ✓ Nadaljnje nastavitve so pravilno izvedene in po potrebi prilagojene novi situaciji
 - ✓ Morebitno prisotno zaščitno folijo popolnoma odstranite
- Prvi zagon**
- ☞ Pri prvem zagonu se lahko zaradi segrevanja izolacijskega materiala pojavi rahel vonj in dim. Zaradi tega priporočamo, da napravo pred prvo uporabo približno 2 uri segrevate izpraznjeno.
 - ✓ Naprava je v izključenem stanju



Previdno!

Poškodba električnega dela naprave.

Če naprava ni predvidena za omrežno napetost ali frekvenco na mestu uporabe, lahko pride do poškodb električnega dela.

- Pred priključitvijo zagotovite, da omrežna napetost in frekvenca, ki sta navedeni na imenski tablici, ustrezata vrednostim napetosti in frekvence v omrežni vtičnici.

-
- Zagotovite, da v notranjosti naprave ali na zgornji strani naprave ni nobenih na toploto občutljivih predmetov.

- Vtič priključite v vtičnico.

- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop.

Indikacijska lučka za prikaz delovanja zasveti.

- Vrtljivi regulator nastavite na najvišjo stopnjo.

- Napravo segrevajte pribl. 2 uri.

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.

Indikacijska lučka za prikaz delovanja ugasne.

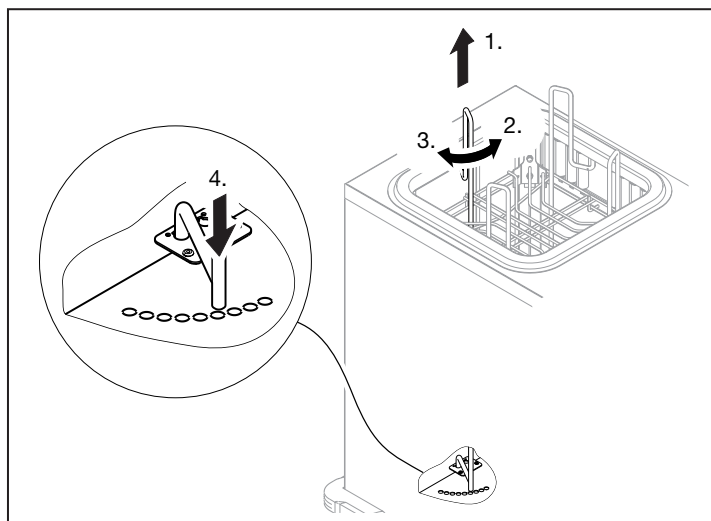
- Ko se naprava ohladi, jo očistite.

- ☞ Poglavlje „Čiščenje in vzdrževanje“

Vodilne palice prilagodite premeru krožnikov

- ① Vodilne palice podajalnika krožnikov lahko nastavite glede na zadevni premer uporabljenih krožnikov. Priporočamo, da z uporabljenimi krožniki preverite, katero nastavitveno območje je najbolj primerno.

- Vodilno palico povlecite navzgor (1.).



- Vodilno palico zavrtite v smeri proti središču cevi (2.) če želite zmanjšati premer – ali – vodilno palico zavrite v smeri ohišja naprave (3.) če želite premer povečati.
- Spustite vodilno palico (4.) in jo vstavite v tla naprave v ustrezno vodilno odprtino.
- Blokirate transportno zaščito vodilne palice.

Preverjanje nastavljene višine razdeljevanja zloženega blaga

- ❗ Višino platforme izdajnih krožnikov nastavljate z vzmetmi, s katerimi je platforma za zlaganje obešena na zgornji del ohišja naprave.
- ❗ Za prilagoditev nastavljene višine izdajnih krožnikov lahko po potrebi dodate ali odstranite posamezne vzmeti.
- ❗ Pri dostavi so na napravi tovarniško nameščene vse vzmeti. Priporočamo, da nastavljeno višino izdajnih krožnikov preizkusite s to nastavitvijo vzmeti, ki jo nato po potrebi spremenite.
- ☞ Če bi v prihodnosti želeli v napravo za zlaganje namestiti drugo zloženo blago, pri katerem je treba spremeniti nastavljeno višino razdeljevanja zloženega blaga, morate bodisi znova namestiti vzmeti, ki ste jih odstranili, ali pa odstraniti več vzmeti.
- ☞ Nastavljena višina za razdeljevanje zloženega blaga je pravilno nastavljena, ko najvišji krožnik leži nad pokrovom naprave.

- 11 Krožnik postavite na platformo za zlaganje.
- Če najvišji krožnik ne sega nad višino zgornje strani naprave ali nad to sega več krožnikov, morate odstraniti vse krožnike in spremeniti nastavitve vzmeti.
- 🔧 Podpoglavje „Nastavljanje višine za razdeljevanje zloženega blaga“
- Po spremembi nastavitve vzmeti morate ponovno preveriti nastavljeno višino za razdeljevanje zloženega blaga.
- Po potrebi morate nastavitve vzmeti in preizkus nastavljene višine za razdeljevanje zloženega blaga preveriti tolikokrat, da dobite pravilno nastavitve.

Nastavljanje višine za razdeljevanje zloženega blaga

- ❗ Za prilagoditev nastavljene višine razdeljevanja zloženega blaga morate dodati ali odstraniti posamezne vzmeti.
- ❗ Pri dostavi so na napravi tovarniško nameščene vse vzmeti.
- ☞ Za nastavljeno višino za razdeljevanje zloženega blaga v osnovi velja:
 - Vzmeti morate namestiti oziroma odstraniti na simetričen način.
 - Vzmeti morate obesiti iz notranje strani navzven; to pomeni, da je treba pri nameščanju vzmeti vedno začeti s srednjimi vzmetmi.
 - Število obešenih vzmeti na obeh nastavljalnih straneh se lahko razlikuje za največ 1 vzmet.



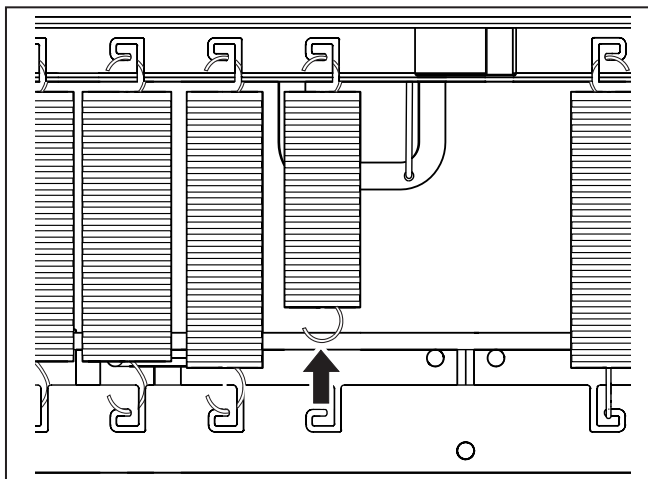
Previdno!

Ostri robovi na vzmeteh.

Z ostrimi robovi vzmeti se lahko pri napačni vgradnji poškodujete roke, dlani in prste.

- Pri obešanju vzmeti pazite, da nista oba začetna konca vzmeti obrnjena proti središču cevi.

- ☞ Če bi v prihodnosti želeli v napravo za zlaganje namestiti drugo zloženo blago, pri katerem je treba spremeniti nastavljeno višino razdeljevanja zloženega blaga, morate bodisi znova namestiti vzmeti, ki ste jih odstranili, ali pa odstraniti več vzmeti.
- Zagotovite, da se je notranjost naprave ohladila.
- Zloženo blago popolnoma odstranite.
- Na dve nasproti ležeči strani za nastavljanje morate vedno namestiti ali odstraniti eno od notranjih vzmeti na spodnji obešalni točki.

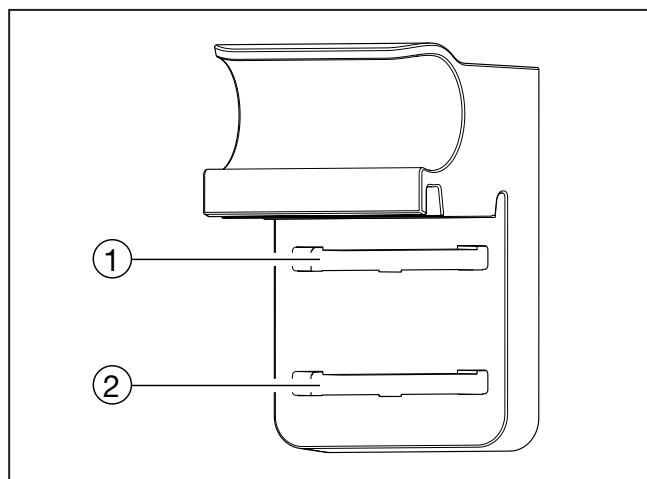


- Preskusite višino za razdeljevanje zloženega blaga in po potrebi namestite ali odstranite več vzmeti.

Namestitev držalne sponke za pokrov

Priključitev držalne sponke

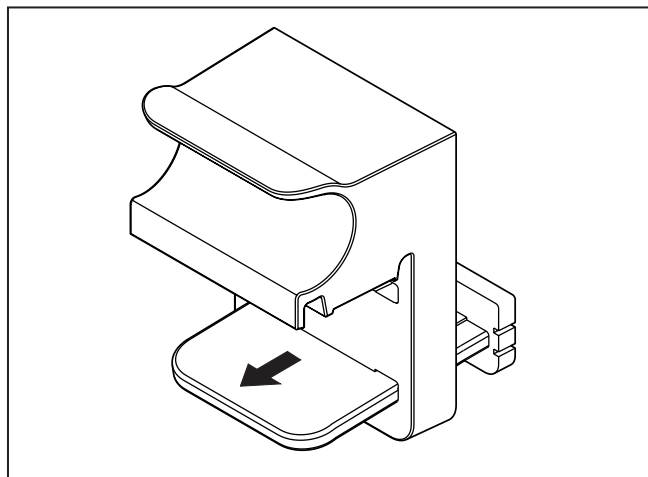
☞ Držalno sponko se glede na položaj držalnega jezika uporablja za namestitev dveh pokrovov iz PC ali enega pokrova iz EPP.



(1) Položaj za namestitev pokrovov iz PC

(2) Položaj za namestitev pokrovov iz EPP

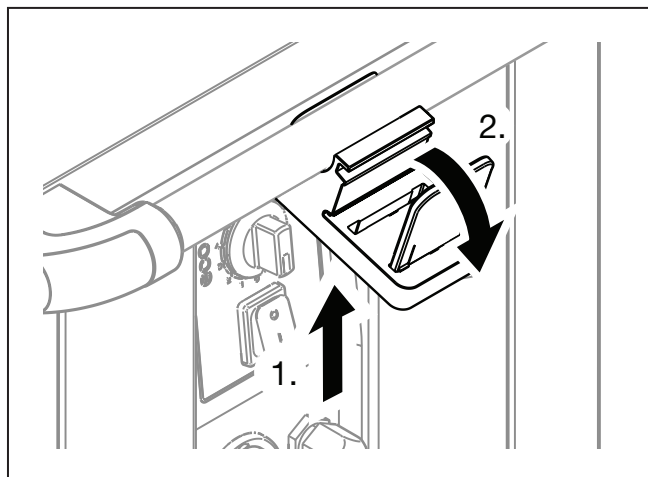
► Držalne jezičke morate z zadnje strani do konca vstaviti v želeno sprejemno mesto.



Držalni jeziček se občutno zatakne v osnovnemu telesu držalne sponke.

Namestitev držalne sponke

- Držalno sponko morate s spodnje strani potisniti čez cev potisnega ročaja (1.), dokler se ne zatakne.



- Držalno sponko pritisnite navzdol do konca (2.).

Priključitev naprave

- ✓ Izklopite napravo



Previdno!

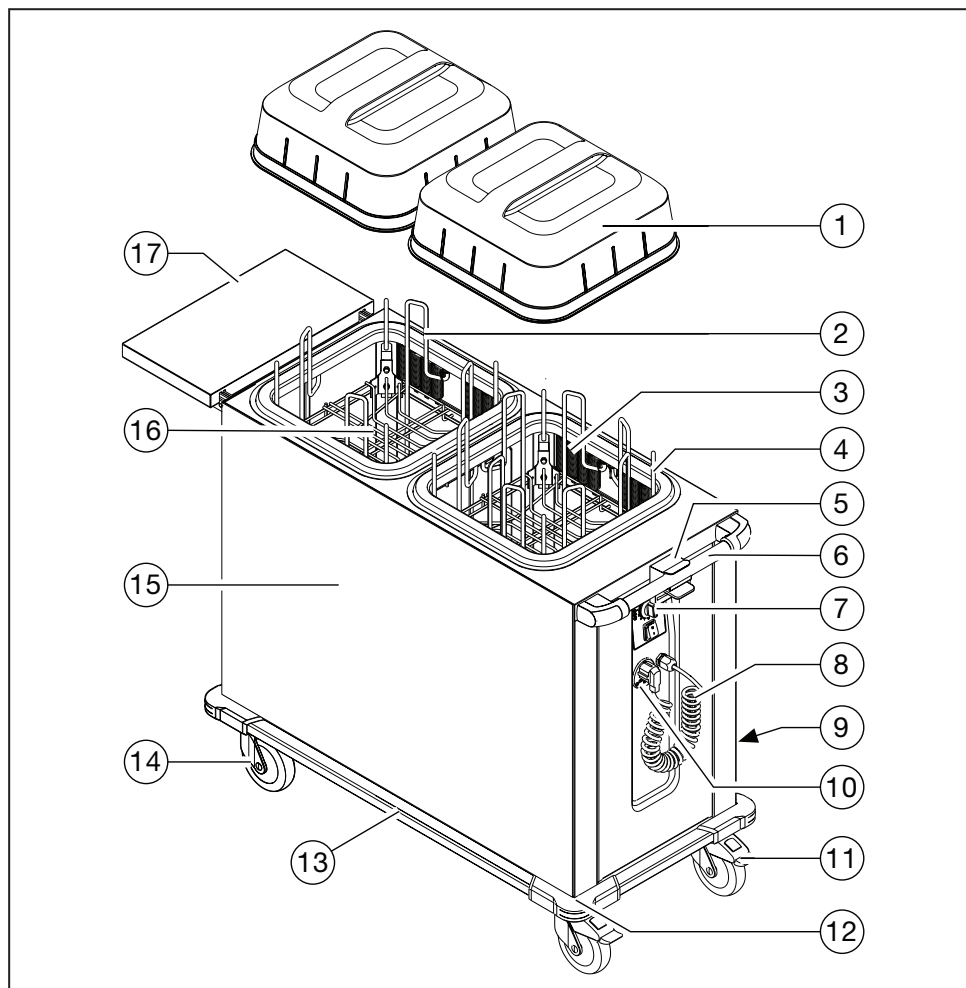
Poškodba električnega dela naprave!

Če naprava ni predvidena za omrežno napetost ali frekvenco na mestu uporabe, lahko pride do poškodbe električnega dela.

- Pred priključitvijo zagotovite, da omrežna napetost in frekvenca, ki sta navedeni na imenski tablici, ustrezata vrednostim napetosti in frekvence v omrežni vtičnici.
- Zagotovite, da zunaj na napravi in v napravi ni nobene zaščitne folije več.
- Zagotovite, da v notranjosti naprave ni nobenih predmetov, ki so občutljivi na toploto.
- Vtič priključite v vtičnico.

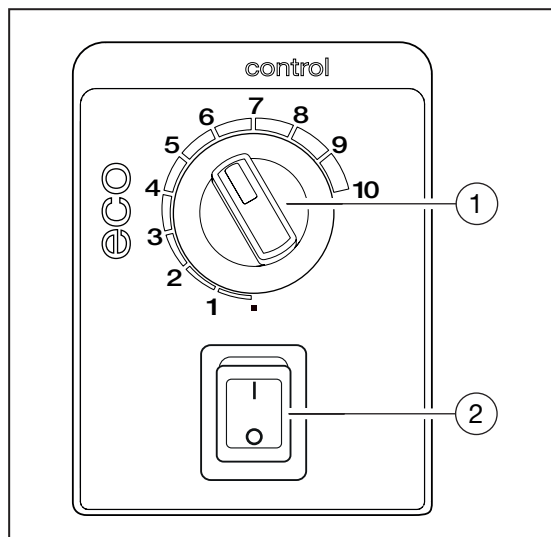
Upravljanje in delovanje

Pregled naprave



- (1) Pokrov
- (2) Vodilna palica za krožnike
- (3) Vzmeti za nastavljanje višine za razdeljevanje zloženega blaga
- (4) Signal za dodatno polnjenje (opcija)
- (5) Držalna sponka za pokrov
- (6) Potisni ročaj
- (7) Upravljalni elementi s stikali in regulacijo temperature
- (8) Priključni kabel
- (9) Čistilni predal (opcija)
- (10) Držalo vtiča
- (11) Vodilno kolo z zaporo kolesa
- (12) Kotni ščitnik
- (13) Obdajajoči protiudarni ščitnik (opcija)
- (14) Vodilno kolo brez zaporo kolesa
- (15) Prašno barvano (opcija)
- (16) Platforma za zlaganje
- (17) Spustna polica (opcija)

Upravljalni elementi – pregled



- (1) Vrtljivi regulator za nastavljanje ciljne temperature v napravi (ni na voljo pri različici »Kids«)
- (2) Stikalo za vklop/izklop z indikacijsko lučko za prikaz delovanja

- ☞ Želeno ciljno temperaturo v napravi lahko nastavljate zvezno prek vrtljivega regulatorja. Nastavljena vrednost "7" ustreza ciljni temperaturi posode, ki je pribl. +60 °C.
- ☞ Podajalnik krožnikov WS-UH2 nima vrtljivega regulatorja za nastavljanje ciljne temperature v napravi. Na napravi je fiksno vnaprej nastavljena ciljna temperatura, ki znaša pribl.+140 °C.

Primeri uporabe – pregled

Razlikujemo spodnje tri primere uporabe:

območje kuhinje, uporaba z upravljavci

Če se napravo uporablja v kuhinji z upravljavci, ni nobenih omejitev pri nastavitvi temperature, z eno izjemo:

Če temperatura v napravi preseže +60 °C, morajo upravljavci z varnostnimi ukrepi poskrbeti, da ne bo prišlo do poškodb. Da bi se izognili opeklinam, lahko na primer vročo zgornjo stran naprave in vročo posodo prijemate samo z zaščito (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

Zunanji prostor, uporaba z upravljavci

Če se napravo uporablja v zunanjem prostoru z upravljavci, ni nobenih omejitev pri nastavitvi temperature, z eno izjemo:

Če temperatura v napravi preseže +60 °C, morajo upravljavci z varnostnimi ukrepi poskrbeti, da ne bo prišlo do poškodb. Da bi se izognili opeklinam, lahko na primer vročo zgornjo stran naprave in vročo posodo prijemate samo z zaščito (npr. s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).

Če zaradi vizualnega izgleda ne želite uporabiti zaščitnih ukrepov, temperatura v napravi ne sme preseči +60 °C.

Zunanji prostor, uporaba s samopostrežbo gostov

Če napravo uporabljate v zunanjih prostorih in si gostje sami jemljejo posodo, je lahko temperatura v notranjosti naprave največ +60 °C.

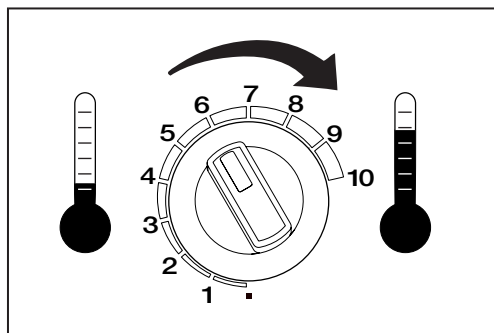
Poleg tega morate napravo namestiti tako, da nepooblaščen osebe ne bodo mogle uporabljati regulacije temperature. Tako na primer se lahko stran naprave z elementom za regulacijo temperature postavi ob steno.

Nastavljanje ciljne temperature

☞ Če je naprava prosto dostopna gostom, se ne sme preseči ciljne temperature +60 °C. Temperaturo je treba nastaviti, tako da si gostje ne bodo mogli opeči prstov na posodi in na zgornji strani naprave. B.PRO priporoča, da po vklopu previdno nastavite temperaturo na zgornji ploskvi naprave na prib. 45 minut(!) ročno preverite in po potrebi spremenite nastavitve temperature.

☞ Če lahko gostje sami jemljejo posodo iz naprave, morate napravo namestiti tako, da nepooblaščen osebe ne bodo mogle uporabljati regulacije temperature. Tako na primer se lahko stran naprave z elementom za regulacijo temperature postavi ob steno.

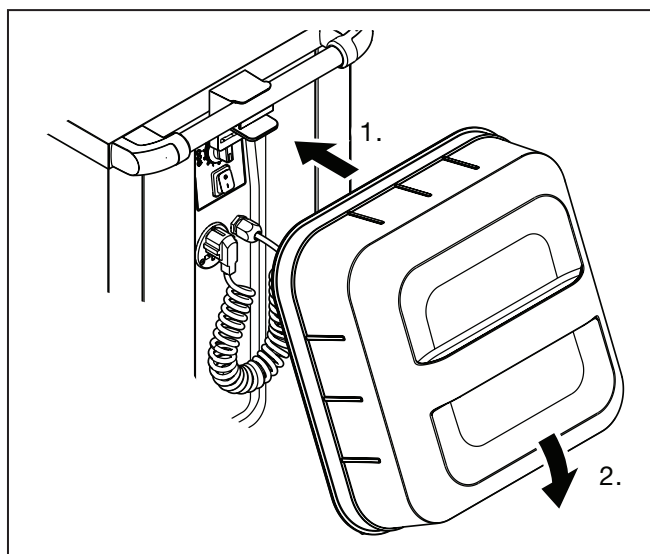
■ Vrtljivi regulator nastavite na zeleno stopnjo.



Vpetje pokrova v držalno sponko

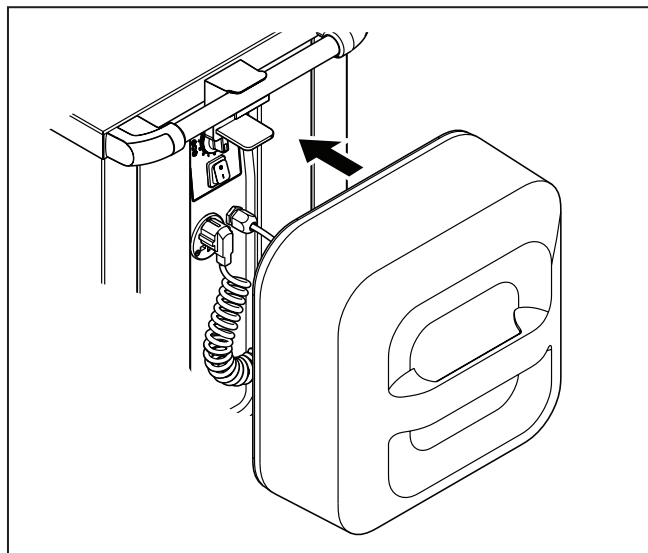
Namestitev pokrova iz PC v držalno sponko

☞ Držalna sponka lahko sprejme do dva pokrova iz PC.



■ Pokrov morate postrani potisniti med osnovno telo držalne sponke in držalne jezičke (1.), nato pa ga spustiti navzdol (2.).

Namestitev pokrova iz EPP v držalno sponko



- Pokrov potisnite med osnovno telo držalne sponke in držalne jezičke.

Polnjenje naprave

- ☞ Če napravo segrevate brez nameščenega pokrova, pride do velike izgube toplote. Pokrov mora biti pri uporabi ogrevanja vedno nameščen na napravi. Napravo lahko odprete samo za kratek čas, da bi namestili ali odstranili posodo.
- ☞ V napravo za zlaganje ne smete namestiti plastične posode. Naprava za zlaganje in/ali plastična posoda se lahko poškodujeta.
- ☞ Pri dodatnem polnjenju ne smete preseči zgornjih omejitev teže, ki so navedene v tehničnih podatkih.
- ✓ Pravilna nastavitve višine za razdeljevanje zloženega blaga
- ✓ Prilagoditev vodilnih palic dejanskemu premeru krožnikov
- Napravo za zlaganje napolnite s krožniki.
- Napravo pokrijte s pokrovom.

Odstranitev pokrova iz držalne sponke



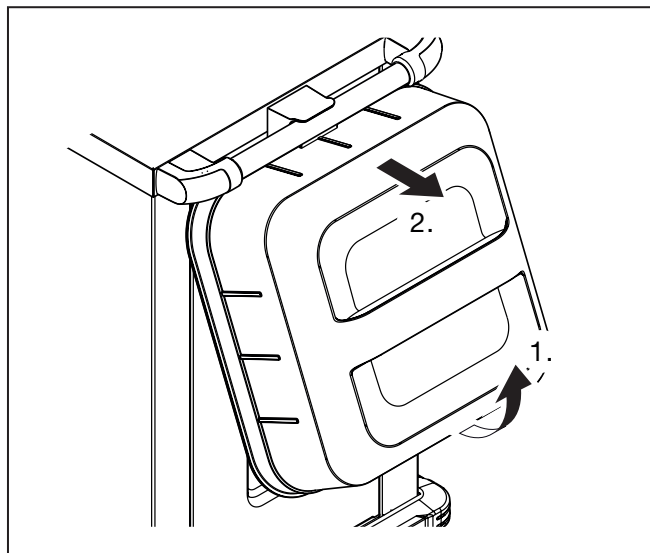
Previdno!

Poškodbe pokrova.

Če pokrov pri odstranjevanju iz držalne sponke obrnete preveč navzgor, lahko poškodujete pokrov.

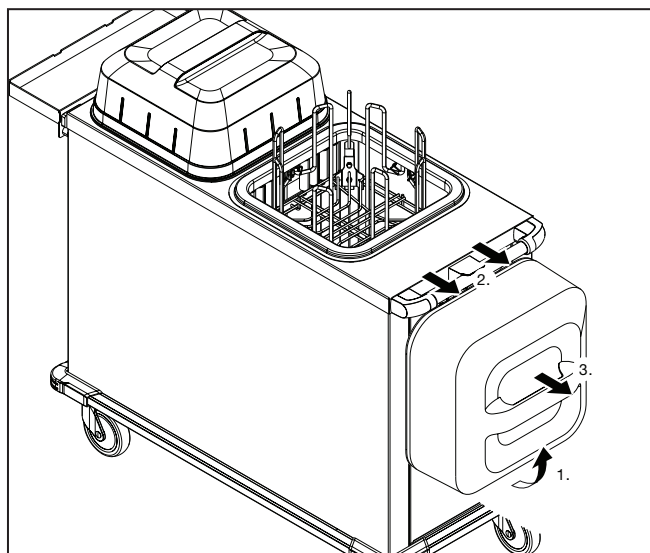
- Pokrov morate pri odstranitvi iz držalne sponke obrniti navzgor samo toliko, da ga boste z lahkoto lahko odstranili iz držalne sponke v smeri naprej.

Odstranitev pokrova iz PC iz držalne sponke



- Pokrov spodaj na lahko obrnite navzgor (1.) in ga iz držalne sponke izvlecite v smeri naprej (2).

Namestitev pokrova iz EPP v držalno sponko



- Pokrov spodaj na lahko obrnite navzgor (1.), in ga zgoraj z zadnje strani potisnite iz držalne sponke (2.) ter snemite v smeri naprej (3).

Dvig/spust zložljive police

Izvedba naprave z zložljivo polico

- Na čelni strani naprave je nasproti potisnega ročaja nameščena zložljiva polica.



Opozorilo!

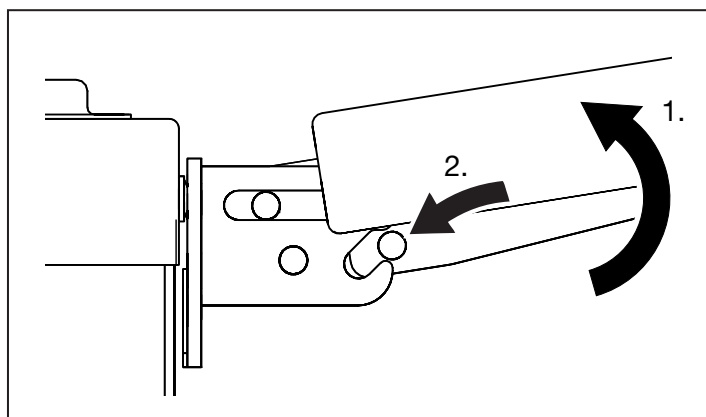
Nevarnost zaradi preobremenitve.

Preobremenitev lahko povzroči nenadno spuščanje zložljive police. Odloženi predmeti lahko padejo dol in povzročijo poškodbo opreme in/ali telesne poškodbe.

- Zložljivo polico lahko obremenite z največ 25 kg ploskovne obremenitve.

Dvig zložljive police

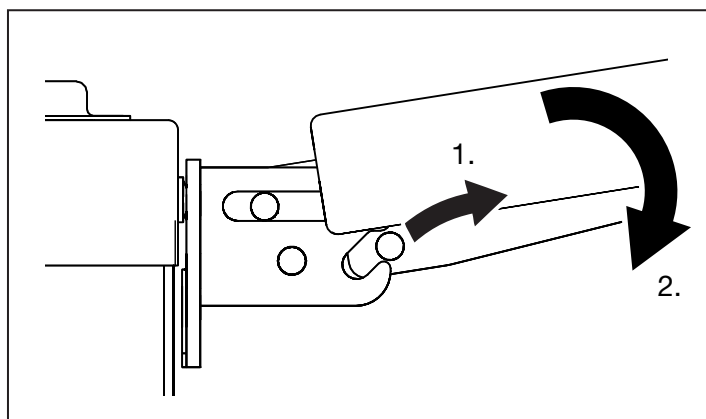
- Zložljivo polico nekoliko (pribl. 30°) dvignite navzgor iz vodoravnega položaja (1.).



- Zložljivo polico pustite poševno zdrsniti navzdol proti napravi (2.) dokler se ne stakne z obema blokadama.
- Ponovno preverite, ali sta se držali zaskočili v obe blokadi, ter blokado po potrebi popravite.

Spust zložljive police

- Zložljivo polico potisnite poševno navzgor in stran od naprave (1.), dokler ne izskočita obe blokadi.



- Zložljivo polico spustite navzdol (2.).

Premestitev naprave na novo mesto namestitve

Sprememba mesta namestitve

- ☞ Če vozna proga ni ravna, morate sprejeti posebne ukrepe.
- ☞ Podpoglavje „Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin“
- ✓ V in na zgornji strani naprave ne sme biti drugih predmetov in/ali živih bitij.
- ✓ Vtič je izvlečen in nameščen na držalo vtiča
- ✓ 2 osebi

Izvedba naprave z zložljivo polico

- ✓ Zložljiva polica je spuščena

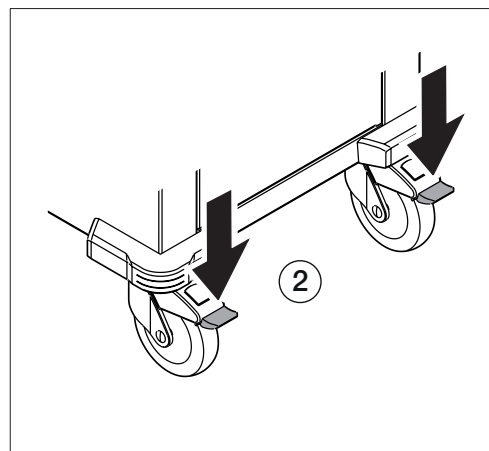
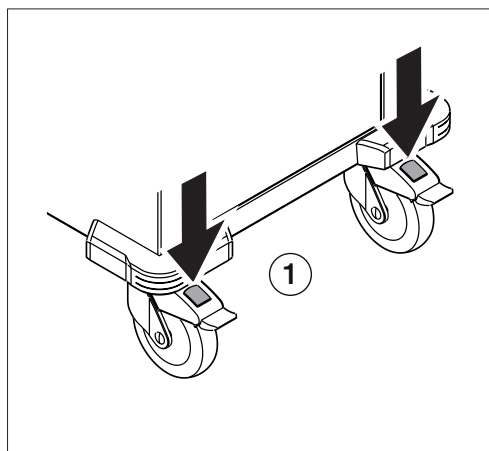


Previdno!

Vkleščena noga.

Pri sprostitvi in blokiranju zapor kolesa lahko pride do zagozdenja noge in poškodb.

- Pazite, da se z nogo ne boste zagozdili med zaporo kolesa in kolesca ali masko naprave.



- Sprostite zapore koles. (1).
- Napravo previdno potisnite z obema rokama za potisni ročaj na novo mesto namestitve.
- Blokirate zapore koles. (2).
- Po potrebi:
Vstavite vtič in znova vklopite napravo.

Vožnja prek ramp, vdolbin, poševnih površin

- ☞ Vsa navodila, pogoji in zahteve za spremembo mesta namestitve na ravni površini veljajo tudi za vožnjo prek ramp, vdolbin in poševnih površin.
- ✓ Dve osebi



Opozorilo!

Prevračanje naprave.

Naprava se pri vožnji po poševni površini lahko prevrne.

- Naprave nikoli ne pomikajte prek površine (npr. prek rampe) z nagibom $>10^\circ$.
- Vodilne cevi nastavite tako, da bo oddaljenost od zloženega blaga čim manjša.



Opozorilo!

Stranski pobeg naprave.

Naprava lahko na poševnih površinah pobegne v stran.

- Napravo naj prek rampe, vdolbine ali poševne površine vedno potiskata 2 osebi (po ena na vsakem koncu naprave).



Previdno!

Vroča zgornja stran naprave.

Zgornja stran naprave je takoj po uporabi vroča. Če napravo potiskata dve osebi, si lahko oseba, ki se neposredno z rokami dotika zgornje strani naprave, opeče roko.

- Vroče zgornje strani naprave se lahko pri potiskanju naprave dotikate samo v zaščitnih rokah.

Ogrevanje in ohranjanje toplote

- ✓ Naprava je napolnjena
- ✓ Naprava je pokrita s pokrovom
- ✓ Naprava je v izključenem stanju
- ✓ Opcijski čistilni predal je vstavljen

- Zagotovite, da v napravi ni nobenih predmetov, ki so občutljivi na toploto.
- Vtič priključite v vtičnico.
- Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop.

Indikacijska lučka za prikaz delovanja zasveti.

- Po potrebi spremenite ciljno temperaturo.

☞ Podpoglavje „Nastavljanje ciljne temperature“

Izvedba naprave s statičnim ogrevanjem

- Posodo segrevajte 150 minut.
-

Izvedba naprave z ventilacijskim ogrevanjem

- Posodo segrevajte 120 minut.
-

- Pri vklopljeni napravi lahko posodo ohranjate toplo tako dolgo, kot želite.

Odstranjevanje posode

- ☞ Če lahko gostje sami jemljejo posodo iz naprave, morate napravo namestiti tako, da nepooblaščen osebe ne bodo mogle uporabljati regulacije temperature. Tako na primer se lahko stran naprave z elementom za regulacijo temperature postavi ob steno.



Opozorilo!

Vroča zgornja stran naprave/vroč notranji prostor naprave/vroč posoda!

Pri delovanju s segrevanjem se zgornja stran naprave, notranjost naprave in posoda v napravi segrejejo in lahko povzročijo opekline.

- Vročih delov se lahko dotikate samo, če ste zaščiteni (npr.s prijemalkami ali zaščitnimi rokavicami).
-
- Snemite pokrov (če je na voljo).
 - Napravo po potrebi odstranite.

Dodatne informacije za uporabo v otroških vrtcih in šolah

Namen uporabe Zaradi dostopnosti otrokom/mladini obstaja dodatna nevarnost.
V teh dodatnih informacijah navajamo predvidljive dodatne nevarnosti, ne da bi pri tem terjali popolnost.

Splošna in posebna nevarnost

Področje uporabe Napravo je dovoljeno uporabljati le skladno z namenom, navedenim v teh navodilih za uporabo.

Obvezni nadzor Naprave ni dovoljeno uporabljati BREZ nadzora.
Obvezen nadzor se načeloma nanaša na veljavno zakonodajo in predpise pristojnih nacionalnih služb, npr. zakonodajalca, poklicnih združenj, predpise na deželni ali občinski ravni in/ali predpise drugih pristojnih organov.

Električno napajanje Pri uporabi električne naprave mora biti nadzorna oseba še posebej pozorna.
Električno napajanje se NE sme izvajati nenadzorovano.
B.PRO priporočja:
Napravo priključite na vtičnice, ki jih lahko odklopite z glavnim/osrednjim stikalom. Glavno/osrednje stikalo mora biti nameščeno na mestu, do katerega otroci ne morejo dostopati.
Preprečite natezno obremenitev električnega omrežnega kabla. To velja tudi pri uporabi spiralnega kabla.

Naprava ni otroška igrača NE vzpenjajte se in ne plezajte na napravo ter poskrbite, da se je otroci ne dotikajo.

Naprava ni mesto za odlaganje Naprave NI dovoljeno uporabljati kot mesto za shranjevanje predmetov in/ali živil.

Nevarnosti nepravilne uporabe Zaradi predhodno navedenih zlorab se lahko naprava prevrne in ogrozi ali poškoduje osebe.
Lahko pride do poškodb okončin.

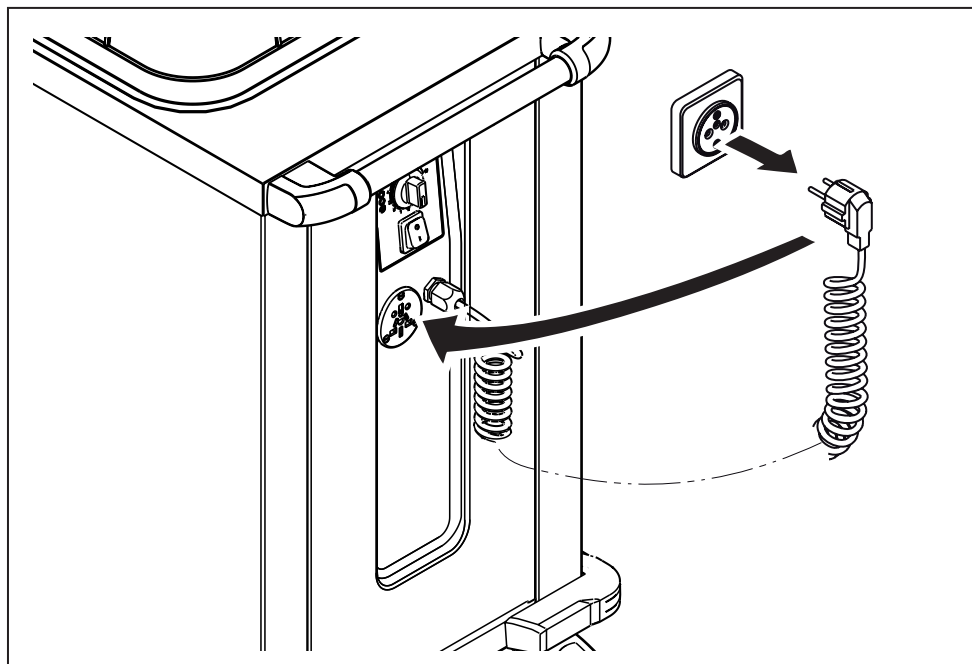
Vroče površine Naprava segreje notranjost na 44 °C. To preprečuje kritično temperaturno območje na zunanji strani naprave, ki bi lahko pri daljši izpostavljenosti povzročilo opekline.

Regulacija temperature Regulacija temperature pri različici »Kids« ni na voljo.

Zaustavitev delovanja

Zaustavite delovanje naprave

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
- Indikacijska lučka za prikaz delovanja ugasne.
- Izvlecite vtič in ga namestite na držalo vtiča.



Pomoč v primeru težav

Indikacijska lučka za prikaz delovanja ne sveti

Vzrok	Ukrep
Vtič je izključen iz vtičnice.	► Vtič priključite v vtičnico.
Električni priključni kabel je poškodovan; npr. prekinjen (možno tudi brez zunanje poškodbe).	► Priključni kabel naj zamenja serviser, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“
Okvara varovalke na mestu namestitve (hišne varovalke).	► Preverite varovalko na mestu namestitve in jo po potrebi zamenjajte.
Okvara električnega dela naprave.	► Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“

Indikacijska lučka za prikaz delovanja sveti, vendar posoda ni dovolj segreta/topla

Vzrok	Ukrep
Izbrana je prenizka nastavitve temperature.	► Nastavite višjo temperaturo. ↳ Poglavlje „Nastavljanje ciljne temperature“
Naprava ni pokrita s pokrovom.	► Napravo pokrijte s pokrovom.
Okvara električnega dela naprave.	► Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“

Indikacijska lučka za prikaz delovanja sveti, vendar ostaja notranjost naprave hladna

Vzrok	Ukrep
Sprožila se je preobremenitvena zaščita.	► Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“
Okvara električnega dela naprave.	► Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“

Naprava se vedno segreje na najvišjo temperaturo, neodvisno od nastavitve regulatorja

Vzrok	Ukrep
Regulacija temperature je okvarjena.	► Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavlje „Popravilo“

Krožniki so preveliki ali premajhni za cev za zlaganje

Vzrok	Ukrep
Vodilne palice niso pravilno nastavljene.	➤ Vodilne palice prilagodite premeru krožnikov. ↳ Podpoglavje „Vodilne palice prilagodite premeru krožnikov“
Velikost krožnikov ni primerna za napravo za zlaganje.	Brez.

Korozija na delih iz legiranega jekla

Vzrok	Ukrep
Napačna uporaba/vzdrževanje.	➤ Odstranite korozijske točke. ➤ Pazite na pravilno uporabo/vzdrževanje.

Zunanje poškodbe na napravi

Vzrok	Ukrep
Poškodba zaradi transporta, spremembe mesta namestitve ali drugih zunanjih vplivov.	➤ Zaustavite delovanje naprave. ↳ Poglavje „Zaustavitev delovanja“ ➤ Napravo zavarujte pred nenamernim zagonom. ➤ Obrnite se na servisno mesto, pooblaščen za popravila. ↳ Poglavje „Popravilo“

Čiščenje in vzdrževanje

Legirano jeklo

Legirano jeklo je jeklo, ki je še posebej odporno na rjavenje in spada med higienska jekla. Legirano jeklo, ki ga trenutno uporablja podjetje B.PRO, je večinoma sestavljeno iz železa, kroma in niklja.

Odpornost legirana jekla na korozijo temelji na tako imenovani pasivni plasti na površini obdelovanega materiala, ki nastane v stiku s kisikom. Dovolj velika količina kisika poskrbi za samodejno odpravo poškodb pasivne plasti zaradi mehanskih vplivov.

Na stabilnost pasivne plasti lahko vplivajo tudi kemične reakcije, plasti vodnega kamna, maščob, škroba in beljakovin, ki lahko spodbudijo korozijo.

Stik legiranega jekla z naslednjimi snovmi prav tako lahko povzroči/spodbudi korozijo:

- koncentrirati kislin, halogenov (npr. kloridi, bromidi) in njihove soli ter začimbe, ki vsebujejo sol za kuhanje
- Pare solnih kislin, ki npr. nastajajo pri uporabi industrijskih čistil
- stik z drugimi kovinami (npr. jeklom ali železom)
- stik z železom (npr. jeklena volna, iveri iz vodov, voda, ki vsebuje železo)

Za ohranitev odpornost proti koroziji se je treba izogibati stiku z zgoraj navedenimi snovmi. Obvezno je treba upoštevati naslednja navodila za čiščenje in vzdrževanje.

☞ Površine iz legiranega jekla morajo biti vedno čiste, suhe in dostopne za zrak!

B.PRO priporoča:

Zelo obremenjene površine iz legiranega jekla (npr. ogrevana korita za vodne kopeli) je treba poleg rednega dnevnega čiščenja tudi redno premazati s sredstvom DeepClean Stainless Steel. Tako dlje časa ohranite pasivno plast in s tem odpornost površine iz legiranega jekla proti koroziji.

Interval čiščenja

Površine je treba pred uporabo temeljito očistiti s čisto vodo in obrisati.

Načini čiščenja

Predpisani način rutinskega vsakodnevne čiščenja je čiščenje z vlažno krpo. Trdovratno umazanijo lahko odstranite s krtačo (s plastičnimi ali naravnimi ščetinami).

Vse ostale načine čiščenja mora odobriti podjetje B.PRO.

☞ Ne uporabljajte parnih čistilnih strojev, visokotlačnih čistilnih naprav, vodnih cevi ali podobnih čistilnih naprav.

☞ Nikakor za sušenje ne uporabljajte integriranega gretja.

- Čistilno sredstvo** **Za površine iz legiranega jekla je dovoljeno uporabljati naslednja čistilna sredstva:**
- Običajno sredstvo za čiščenje legiranega jekla, npr. DeepClean Stainless Steel
 - Običajno sredstvo za čiščenje na vodni osnovi
 - Običajna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na organski osnovi oz. za legirano jeklo neškodljivih anorganskih kislin (npr. očetna kislina, citronska kislina, sulfaminska kislina, fosforna kislina); v primeru dvoma kontaktirajte proizvajalca čistilnega sredstva
 - Mehka krpa za čiščenje oz. vlažna krpa iz mikrovlagen.

Sredstva za čiščenje, ki niso primerna za površine iz legiranega jekla:

- Vsa sredstva za čiščenje, ki lahko vsebujejo kloride ali hipoklorite (npr. sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi solnih kislin, belil itn.)

Za čiščenje prašno barvanih delov naprave ter plastičnih ali steklenih delov lahko uporabite naslednja čistila:

- Običajno sredstvo za čiščenje na vodni osnovi
- Mehka krpa za čiščenje
- Krpa za čiščenje iz mikrovlagen B.PRO (uporablja se samo z vodo)
- Madeže, zlasti maščobne brizge in madeže, lahko odstranite s toplo vodo, 30-% milnico in s pomočjo ščetke (plastična ali naravna ščetka)
- Steklene površine lahko popolnoma enostavno očistite z običajnim čistilom za steklo.

Čistilna sredstva, ki niso primerna za čiščenje prašno barvanih delov naprave ter plastičnih in steklenih delov:

- Sredstva za čiščenje legiranega jekla in druga sredstva za poliranje
- Sredstva za čiščenje z vsebnostjo topil
- Vsa sredstva za čiščenje, ki lahko vsebujejo kloride ali hipoklorite (npr. sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi solnih kislin, belil itn.)

- Čiščenje naprave**
- ✓ Izklopite napravo
 - ✓ Brez drugih zunanjih priključnih naprav
 - ✓ Izvlecite vtikač iz vtičnice
 - ✓ Notranjost in zunanost naprave je hladna



Opozorilo!

V ohišje vdirajoča voda.

Pri čiščenju zaprte naprave lahko v napravo vdirajoča voda povzroči kratek stik ali električni udar.

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
 - Izvlecite vtič iz vtičnice in prekinite povezavo z električnim omrežjem.
 - Izvlecite vtič in ga namestite na držalo vtiča.
-

B.PRO priporoča:

Načeloma e treba pred uporabo kemičnih čistil na skritem delu površine preveriti učinek čistila na površino. Tako se izognete neprijetnim presenečenjem zaradi obarvanja ali drugih reakcij med čistilom in površine.

☞ Če med čiščenjem obrišete mineralni ali kovinski prah, je treba pripomoček za čiščenje, ki ste ga pri tem uporabili (npr. ščetko, krpo iz mikrovlagen itn.) temeljito sprati, da delci prahu ne morejo pustiti sledi na površini.

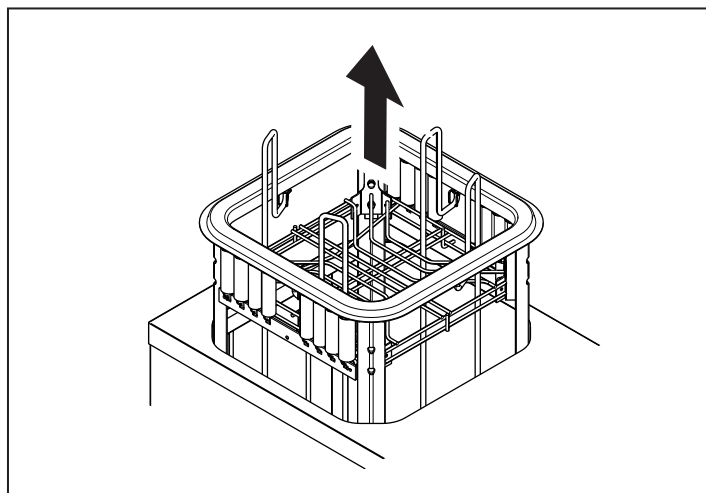
► Površine je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti s čisto vodo in obrisati.

Namestitev/odstranitev cevi za zlaganje krožnikov

✓ Cev za zlaganje lahko odstranite za temeljito čiščenje

Odstranite cevke za zlaganje

► Cevi za zlaganje primite z obema rokama v notranjem delu cevi na dveh nasproti ležečih straneh in jih dvignite iz naprave.



Vgraditev cevi za zlaganje

☞ Cevi za zlaganje se lahko vgradi z vzmetni v smeri potisnega ročaja kot tudi v smeri vzdolžne strani naprave. Cevi za zlaganje lahko vstavite in odstranite na enostaven način, če so vzmeti orientirane vzporedno z vzdolžno stranico naprave.

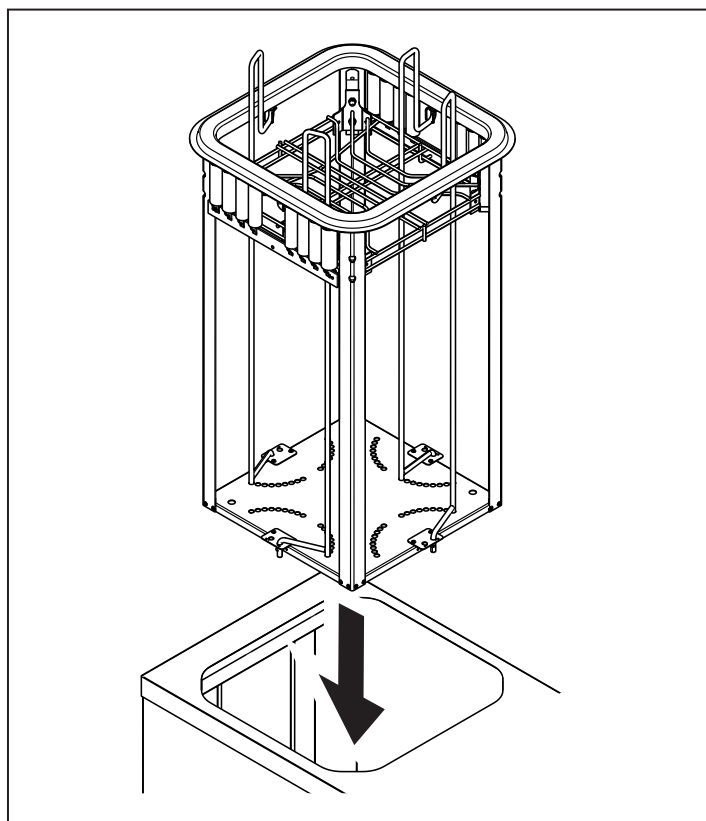


Previdno!

Nevarnost vkleščanja rok.

Če se cev za zlaganje pri nameščanju v telo naprave zadrži zunaj na prirobnici cevi za zlaganje, se pri spuščanju cevi pojavi nevarnost vkleščanja, ki povzroči poškodbe.

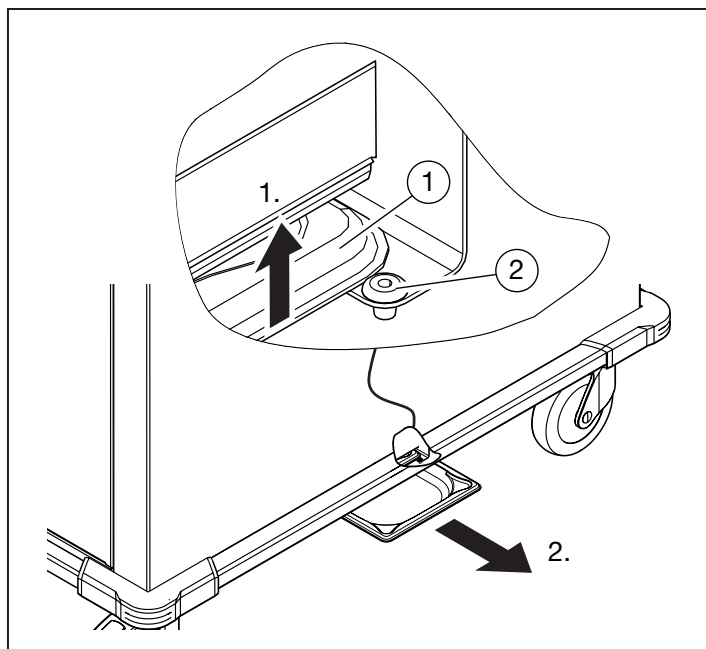
- Pri nameščanju cevi za zlaganje morate cev vedno prijeti z obema rokama.
- Cevi za zlaganje primite z obema rokama v notranjem delu cevi na dveh nasproti ležečih straneh in jih dvignite, tako da bodo cevi za zlaganje nad zgornjim robom naprave.
- Cev za zlaganje previdno spustite v telo naprave.



Čiščenje čistilnega predala

Izvedba naprave s čistilnim predalom

- ❗ Čistilni predal se nahaja na spodnji strani naprave in ga držita 2 vodili. Odstranjevanje predala olajša čiščenje tal naprave.
- ☞ Čistilni predal lahko odstranite iz desne vzdolžne strani naprave v smeri potiskanja.
- ☞ Obe vodilni prečki sta opremljeni z blokado za odstranjevanje, ki preprečujeta, da bi čistilni predal zdrsnil ven.
- Čistilni predal (1) na lahko snemite v smeri naprej (1.), dokler se spodnji rob naležne površine ne nahaja nad blokadami za odstranjevanje (2).



- Izvlecite čistilni predal (2).
- Čistilni predal očistite s čistilnimi sredstvi po predhodno opisanem načinu čiščenja.
- Čistilni predal po čiščenju potisnite v vodila do konca.

Vzdrževanje

Zagotovite redno vzdrževanje naprave

- ☞ Podjetje B.PRO priporoča, da redno vzdrževanje naprave izvajajo ustrezno strokovno usposobljene osebe. Redno vzdrževanje preprečuje izpade delovanja naprave, podaljšuje življenjsko dobo naprave in zagotavlja splošno ohranjanje vrednosti.
- Poskrbite za redno vzdrževanje naprave, ki naj ga izvajajo ustrezno strokovno usposobljene osebe.



Opozorilo!

Sestavni deli pod napetostjo.

Pri vzdrževalnih delih oz. pri menjavi delov na priključeni napravi lahko stik s komponentami pod napetostjo povzroči električni udar.

- Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop.
 - Izvlecite vtič iz vtičnice in prekinite povezavo z električnim omrežjem.
 - Izvlecite vtič in ga namestite na držalo vtiča.
-

Preverjanje zapore koles

- ☞ Po vsaki spremembi mesta namestitve naprave obvezno preverite delovanje zapore koles.
- Blokirate zapore koles.
- Poskusite premakniti napravo (brez sile!).
- V primeru nezadostne blokade naj okvarjeno kolo/kolesa takoj zamenja serviser. Pooblaščen servisna mesta so navedena v poglavju popravila.

Izvajanje ponovnega preverjanja za električno varnost

- Najmanj na vsakih 6 mesecev mora strokovno usposobljen električar izvesti ponovno preverjanje za električno varnost v skladu s standardi serije DIN VDE 0701-0702.

Preverjanje priključnih kablov in vtičev

- Najmanj na vsakih 6 mesecev je potrebno preveriti priključne kabla in vtiče glede morebitnih mehanskih poškodb in zastarelosti v skladu s predpisom DGUV 3 (prej standard BGV A3) ali ustreznimi državnimi predpisi.

Popravilo

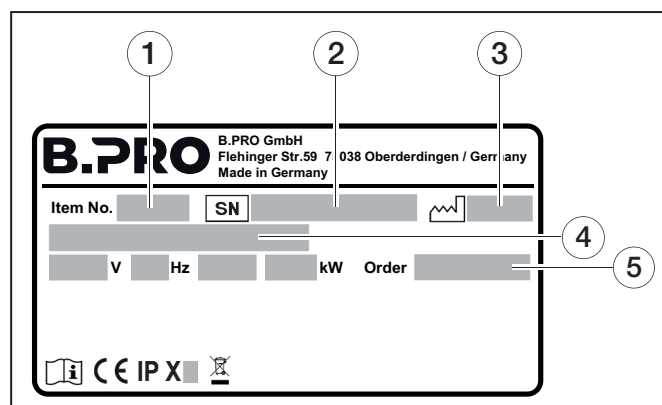
Pooblašćene osebe

- ☞ Popravila smejo izvajati izključno naslednja pooblašćena servisna mesta:
- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO.
 - Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO.
 - Tehnologija z vroćim zrakom B.PRO.

Opis okvare

Servisna služba podjetja B.PRO potrebuje poleg toćnega opisa okvare naslednje podatke, navedene na nazivni ploščici:

- Številka izdelka
- Model
- Serijska številka
- Datum izdelave
- Številka proizvodnega naloga



- (1) Številka izdelka
- (2) Datum izdelave
- (3) Oznaka modela
- (4) Datum izdelave
- (5) Številka proizvodnega naloga

Zamenjava komponent

- ☞ Okvarjene komponente, vključno s priključnim kablom, lahko zamenjajo izključno na naslednjih servisnih mestih:
- V lastnem podjetju: osebe, ki so se strokovno izpopolnile v podjetju B.PRO.
 - Zunanja servisna služba, strokovno izpopolnjena v podjetju B.PRO.
 - Tehnologija z vroćim zrakom B.PRO.

Nadomestni deli

- ☞ Za naroćanje nadomestnih delov so potrebni naslednji podatki:
- Oznaka nadomestnega dela
 - Številka izdelka
 - Datum izdelave naprave
 - Kolićina
- ☞ Već informacij o sistemu obveščanja in servisiranja na spletni strani (www.bpro-solutions.com).

Naslov B.PRO GmbH
Flehinger Str. 59
75038 Oberderdingen
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
E-Mail service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Odstranjevanje

Odstranjevanje naprave



❗ V primeru odstranjevanja odsluženih električnih oz. elektronskih naprav med običajne komunalne odpadke lahko sestavine, ki so prisotne v napravi, predstavljajo potencialno nevarnost za okolje in človeško zdravje.

Naprave zato ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi komunalnimi odpadki, temveč jih je potrebno odpeljati na ločena zbirna mesta za električne naprave (npr. v specializirano podjetje za zbiranje in predelavo odpadkov).

Kot namig tega stanja je naprava po standardu DIN EN 50419 označena s sosednjim simbolom za električne in elektronske naprave skladno s členom 15(2) direktive 2012/19/EU (OEEO). Poleg tega je potrebno upoštevati posebne državne zahteve za odstranjevanje odpadkov.

- Pred odlaganjem v odpadke morate poskrbeti za neuporabnost naprave (npr. tako, da odrežete vtič).
- Napravo odložite v odpadke v reciklažnem centru ali zbirnem mestu za odpadne električne naprave.
- ☞ Napravo lahko brezplačno vrnete podjetju B.PRO.
- ☞ Tega izdelka ni dovoljeno odstranjevati skupaj z drugimi odpadki.
- ☞ Podrobnejše informacije za odstranjevanje so na voljo v trgovini oz. v servisni službi podjetja B.PRO.
- 👉 Poglavlje „Naslov“

Tehnični podatki

❶ Glede na izvedbo ima lahko v teh navodilih za uporabo obravnavana naprava tudi odstopajoče tehnične podatke (podatki o elektriki in hladilni tehniki, mere). Obvezujoče naloge so na imenski tablici, v posebnih dokumentih naloge ali na slikah.

Splošni podatki Meritve in teža (pribl.)

Model	Zunanje mere v mm (D x Š x V) vključno z vodilnimi palicami za krožnike	Zunanje mere v mm (D x Š x V) vključno z EPP pokrovom
TS-H1	680 x 520 x 1030	680 x 520 x 1120
TS-H2	1075 x 520 x 1030	1075 x 520 x 1120
TS-UH1	680 x 520 x 1030	680 x 520 x 1120
TS-UH2	1115 x 520 x 1030	1115 x 520 x 1120
TS-UH1 Kids	680 x 520 x 880	680 x 520 x 970
TS-UH2 Kids	1115 x 520 x 880	1115 x 520 x 970

Model	Notranje mere v mm	Lastna teža v kg
TS-H1	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	45
TS-H2	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	70
TS-UH1	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	41
TS-UH2	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	75
TS-UH1 Kids	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	38
TS-UH2 Kids	Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	70

Izvedba naprave s sestavnimi deli

Sestavni del/del opreme	Zunanje mere v mm (D)	Lastna teža v kg	Površinska obremenitev v kg
Nosilno ogrodje za gastro posodo GN	+160	+2	+25
Zložljiva polica	+300	+5	+25

Kapaciteta/polnjenje (pribl.)

Model	Kapaciteta/svetle mere v mm (odvisno od uporabljene posode)	Višina skladovnice v mm (z/brez pokrova)	Maks. obremenitev v kg
TS-H1	40-85 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	800/785	80
TS-H2	80-170 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	800/785	160
TS-UH1	40-85 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	800/785	80
TS-UH2	80-170 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	800/785	160
TS-UH1 Kids	30-60 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	650/635	65
TS-UH2 Kids	60-120 krožnikov Ø: 180 do 330 □: 180 x 180 do 280 x 280	650/635	130

Temperaturno območje (notranjost naprave)

+30 °C do +110 °C

30 °C do 44 °C pri modelih »Kids«

Električni podatki

Priključne vrednosti

Model	Napetost	Moč (maksimalna)
TS-H1	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	0,9 kW
TS-H2	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	1,2 kW
TS-UH1	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	1,5 kW
TS-UH2	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	1,5 kW
TS-UH1 Kids	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	1,5 kW
TS-UH2 Kids	220 do 240 V ~, 50 do 60 Hz	1,5 kW

Stopnja zaščite

IP X 5 (Naprava je zaščiten pred škropljenjem vode po DIN EN 60529.)

Okolje

Okoljski pogoji – delovanje

Temperatura: -15 °C do +38 °C
Relativna vlažnost zraka: brez rosenja

Okoljski pogoji – skladiščenje, transport

Temperatura: -10 °C do +38 °C
Relativna vlažnost zraka: brez rosenja

Emisije

Nivo zvokovnega tlaka glede na delovno mesto je manjši od 70 dB(A).

Materiali

Ohišje naprave: Legirano jeklo, prašno barvana pločevina iz
egiranega jekla, poliamid, polietilen
Pokrov PC: Polikarbonata
Pokrov EPP
(opcija pri TS-H1/2): Polipropilena
Vodilne palice: Jeklo, prevlečeno z umetno maso

Podatki za naročanje

Podajalnik krožnikov		
TS-H1	Številka izdelka	374 291, 573 775
Podajalnik krožnikov		
TS-H2	Številka izdelka	374 294, 573 778
Podajalnik krožnikov		
TS-UH1	Številka izdelka	392 454, 575 626
Podajalnik krožnikov		
TS-UH2	Številka izdelka	374 295, 573 779
Podajalnik krožnikov		
TS-UH1 Kids	Številka izdelka	392 519, 575 627
Podajalnik krožnikov		
TS-UH2 Kids	Številka izdelka	392 554, 575 628
Navodila za uporabo	Številka dokumenta	154 692

Oprema

Pokrov PC za podajalnik		
krožnikov	Številka izdelka	573 771
Pokrov EPP za podajalnik		
krožnikov	Številka izdelka	573 767
Gastro posoda GN za		
obešanje v ogrodje za		
obešanje gastro posod GN	Številka izdelka	glejte cenik B.PRO
B.PRO čistilna krpa iz		
mikrovlaken	Številka izdelka	126 999
Sredstvo za čiščenje in		
nego za legirano jeklo		
DeepClean Stainless	Številka izdelka	511 895
Steel		

Normativi, direktive, uredbe in predpisi

Normativi Naprava je v času dobave skladna z vsemi temeljnimi zahtevami aktualiziranih normativov, ki veljajo za tovrstne izdelke.

Direktive za CE označevanje/ EU-izjava o skladnosti Naprava je v času dobe skladna z vsemi temeljnimi zahtevami aktualiziranih uredb/direktiv, i veljajo za tovrstne izdelke.



- 1935/2004 Uredba o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili
- 2006/42/EU Uredba o strojih
- 2014/35/EU Direktiva o nizki napetosti
- 2014/30/EU Direktiva o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z elektromagnetno združljivostjo
- 2011/65/EU RoHS direktiva
- 2014/68/EU Direktiva o tlačni opremi

Uredbe, predpisi Pri delu z napravo in uporabi naprave morate upoštevati naslednje uredbe, predpise, pravila poklicnega združenja ter druga aktualizirana nacionalna določila.

- | | |
|----------------------------------|---|
| • EU št. 852/2004 | Uredba o higieni živil |
| • Pravilo 110-003 združenja DGUV | Delovanje v kuhinjskih obratih |
| • Predpis 3 združenja DGUV | Predpisi za preprečevanje nezgod za električne naprave in obratna sredstva. |

Če želite, lahko kopijo EU izjave o skladnosti dobite pri pooblaščenem serviserju ali specializiranem prodajalcu B.PRO.

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS